

Міністерство освіти і науки України
Київський університет імені Бориса Грінченка
Кафедра англійської філології



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

МЕТОДИ ЛІНГВО-ЕМПІРИЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ

спеціальність 8.02030302 Філологія (мова і література англійська)

освітньо-кваліфікаційний рівень "магістр"

Гуманітарний інститут

2015–2016 рік

Робоча програма Методи лінгво-емпіричних досліджень для студентів за спеціальністю 8.02030302 Філологія (мова і література англійська), галузі знань 0203 Гуманітарні науки. – 2015 року. – 26 с.

Розробник: **Чеснокова Ганна Вадимівна**, професор кафедри англійської філології, канд. філологічних наук, професор

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри англійської філології

Протокол від. “27” серпня 2015 року № 1

Завідувач кафедри англійської філології

 “28” серпня 2015 року (Якуба В.В.)

Схвалено Вченою радою Гуманітарного інституту

Протокол від. “29” вересня 2015 року № _____

“05” травня 2015 року Вчений секретар _____ (Т.Л.Видайчук)



Структура програми типова. Години відповідають робочому навчальному плану.

Заступник директора Гуманітарного Інституту
 з навчальної роботи
 _____ О.В. Єременко

ЗМІСТ

Пояснювальна записка.....	4
Структура програми навчальної дисципліни	
I. Опис предмета навчальної дисципліни	6
II. Тематичний план навчальної дисципліни.....	7
III. Програма	8
IV. Навчально-методична карта дисципліни.....	11
V. Плани практичних занять.	12
VI. Самостійна робота студента	16
Карта самостійної роботи студента.	17
VII. Система поточного та підсумкового контролю знань.	18
VIII. Методи навчання.	21
IX. Методичне забезпечення курсу	21
X. Рекомендована література	22
Основна	22
Додаткова	23

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Учені ХХІ століття працюють в умовах і за умов, суттєво відмінних від "наукового побуту" їхніх попередників. Уже сімдесят років ми активно користуємося комп'ютером, а якість і ефективність програм прогресують кожного дня. Закономірно, що мовознавство, яке, на перший погляд, не має безпосереднього відношення до комп'ютерних розробок чи якості технічного обладнання, не лишається осторонь стрімкого наукового прогресу.

Метою курсу є ознайомлення студентів з можливими шляхами використання емпіричної методології у мовознавчому дослідженні. На прикладі реально проведених експериментів студентам демонструється доцільність і перспективність такого підходу, а також надається змога крок за кроком ознайомитися із методикою проведення лінгвістичного експерименту.

Завданням курсу є розкриття особливостей сучасної емпіричної парадигми, що застосовує методи і методики лінгвостилістики, когнітивної лінгвістики, а також суспільних наук, і відзначається поєднанням усталених і новітніх методик аналізу підвищення загальноосвітнього рівня студентів та якості їхньої філологічної підготовки, прищеплення навичок самостійної роботи з лінгвістичними матеріалами, що вивчаються. Курс базується на знаннях студентами загального мовознавства, стилістики англійської мови, а також теорії і історії зарубіжної літератури.

В основу курсу покладено ідею про те, що, за своєї універсальності, емпірична методика може успішно використовуватися у вивченні практично будь-якого мовознавчого матеріалу. У такому разі уточнення методів і добір експериментального матеріалу безпосередньо залежатимуть від формулювання дослідницького питання й власне потреб ученого.

Загальні вимоги до рівня підготовки студентів зі курсу «Методи лінгво-емпіричних досліджень»

Вимоги до знань

Студент повинен володіти знаннями з курсу «Методи лінгво-емпіричних досліджень» у межах, що визначені типовою та робочою програмами університету, а саме:

- вміти дати визначення місця емпіричної методології в системі лінгвістичних методів дослідження;
- вміти обґрунтувати доцільність застосування емпіричної методології у мовознавчих студіях;
- надавати визначення основних методів емпіричного вивчення художнього тексту;
- розуміти переваги й обмеження кожного метода.

Вимоги до навичок і умінь

Студент повинен вміти:

- поєднувати теоретичні знання з використанням практичних навичок;
- формулювати гіпотезу дослідження й обґрунтовувати можливість її наукової перевірки;
- розробляти концептуальну модель власного дослідження;
- вибирати методи дослідження відповідно до сформульованої гіпотези;
- укладати анкету й адмініструвати її використання;
- проводити лінгвістичний експеримент й збирати відповідні дані;
- вносити дані до комп'ютерної програми SPSS для Windows;
- обробляти дані у відповідності до стандартів використання емпіричної методології у гуманітарних науках;
- інтерпретувати висновки, отримані у результаті статистичних процедур.

Курс розрахований на 72 години, з них лекції – 14 годин, практичні заняття – 10 годин, самостійна робота студентів – 44 години, модульний контроль – 4 години.

СТРУКТУРА ПРОГРАМИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

I. ОПИС ПРЕДМЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Предмет: Методи лінгво-емпіричних досліджень

Курс	Напрямок, спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни
<p>Кількість кредитів, відповідних ECTS: <i>2 кредити</i></p> <p>Змістові модулі: <i>2 модулі</i></p> <p>Загальний обсяг дисципліни (години): <i>72 години</i></p>	<p>Галузь знань 0203 Гуманітарні науки</p> <p>Спеціальність 8.02030302 Мова та література (англійська)</p> <p>(освітньо-кваліфікаційний рівень "магістр")</p> <p>за вимогами кредитно-модульної системи</p>	<p>Варіативна</p> <p>Рік підготовки: 2.</p> <p>Семестр: 4.</p> <p>Аудиторні заняття: 28 години, з них: Лекції (теоретична підготовка): 14 годин Практичні заняття: 10 годин Самостійна робота: 44 годин</p> <p>Модульний контроль: 4 годин</p> <p>Вид контролю: ПМК (<u>залік</u>)</p>

II. ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

№ п/п	Назви теоретичних розділів	Кількість годин				
		Разом	Лекцій	Практичних	Самостійна робота	МК
Змістовий модуль 1 Theoretical Background of Empirical Research Methods						
1	Empirical Research Methods: Basic Tenets		2		7	
2	Types of Research Methodology		2	2	7	2
3	Research Design		2		8	
<i>Разом</i>		32	6	2	22	2
Змістовий модуль 2 Experiment and Processing Data						
4	Methods of Data Collection		2	2	5	
5	Questionnaire. Semantic Differential Scale		2	2	5	
6	Experiment		2	2	6	
7	Processing Data. SPSS		2	2	6	2
<i>Разом</i>		40	8	8	22	2
<i>Разом за навчальним планом</i>		72	14	10	44	4

III. ПРОГРАМА

Змістовий модуль 1 *Theoretical Background of Empirical Research Methods*

Лекція 1 **Empirical Research Methods: Basic Tenets**

1. Empirical research methods: benefits for Language and Literature Studies.
2. Understanding vs. explaining. The Wundt curve.
3. Vienna Positivists and Karl Popper: White swans, black swans.
4. Viktor Shklovsky's "Art as Technique" (1917) («Искусство как приём»).

Лекція 2 **Types of Research Methodology**

1. Stages of doing research.
2. Quantitative and qualitative methods.
3. Types of empirical research.

Практичне заняття 1 **Types of Research Methodology**

Лекція 3 **Research Design**

1. Making a plan for research.
2. Study of the literature.
3. My own research: how do I go about it?
4. Michael Shermer's basic claims.

Змістовий модуль 2 *Experiment and Processing Data*

Лекція 4 **Methods of Data Collection**

1. Different methods in the Humanities research: benefits and troubles of application.

2. Principles of empirical research methods.
3. Independence and controllability of empirical research methods.
4. Observation research.
5. Think-aloud protocol.
6. Diary.
7. Interview.
8. Experiment.
9. Content analysis.
10. Survey.
11. My research: which methods suit best?

Практичне заняття 2 Methods of Data Collection

Лекція 5 Questionnaire. Semantic Differential Scale

1. Why questionnaire is important.
2. Open and closed questions.
3. Levels of measurement.
4. Types of questions. Semantic differential scale.
5. Questionnaire design.
6. Procedure.
7. My research: constructing a questionnaire.

Практичне заняття 3 Questionnaire. Semantic Differential Scale

Лекція 6 Experiment

1. An experiment in ERM.
2. Participants.
3. Independent and dependent variables.
4. Designs.
5. Estimating validity.
6. Example: Reading Poe.

Практичне заняття 4 Experiment

Лекція 7
Processing Data. SPSS

1. Statistics in ERM.
2. SPSS for Windows.
3. Descriptive statistics.
4. Inference statistics.
5. ANOVA test.
6. Research example: author's prestige.

Практичне заняття 5
Processing Data. SPSS

IV. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ «МЕТОДИ ЛІНГВО-ЕМПІРИЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ»

Разом: 72 год., лекції – 14 год., практичні заняття – 10 год., МК – 4 год., самостійна робота – 44 год.

Модулі	Змістовий модуль 1	Змістовий модуль 2
Назва модуля	Theoretical Background of Empirical Research Methods	Experiment and Processing Data
Кількість балів за модуль	54	93
Лекції	1-3	4-7
Теми лекцій	Empirical Research Methods: Basic Tenets. Types of Research Methodology. Research Design. (3 бали).	Methods of Data collection. Questionnaire. Semantic Differential Scale. Experiment Processing data. SPSS. (4 бали).
Теми практичних занять	Types of Research Methodology. (10+1 бал)	Methods of Data collection. Questionnaire. Semantic Differential Scale. Experiment Processing data. SPSS. (40+4 бали)
Самостійна робота	5 x 3 = 15 балів	5 x 4 = 20 балів
Види поточного контролю	Модульна контрольна робота (25 балів)	Модульна контрольна робота (25 балів)
Підсумковий контроль	ПМК (залік)	

V. ПЛАНИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

Змістовий модуль 1 *Theoretical Background of Empirical Research Methods*

Практичне заняття 1 **Types of Research Methodology**

1. Empirical research methods: benefits for Language and Literature Studies.
2. Understanding vs. explaining. The Wundt curve.
3. Vienna Positivists and Karl Popper: White swans, black swans.
4. Viktor Shklovsky's "Art as Technique" (1917) («Искусство как приём»).
5. Stages of doing research.
6. Quantitative and qualitative methods.
7. Types of empirical research.
8. Making a plan for research.
9. Study of the literature.
10. My own research: how do I go about it?
11. Michael Shermer's basic claims.

Рекомендована література

1. Чеснокова Г. В. Як виміряти враження від поезії або Вступ до емпіричних методів дослідження у мовознавстві : [монографія] / Ганна Вадимівна Чеснокова. – К. : Ленвіт, 2011. – С. 66–76.
2. Nemesio A. What is Empirical Research on Texts? / A. Nemesio. – Unpublished plenary talk at 14th Conference of the International Society for the Empirical Study of Literature and Media, 21–25 July 2014, University of Turin.
3. Shermer M. Baloney Detection Kit [Електронний ресурс] / M. Shermer. – Режим доступу : <http://www.youtube.com/watch?v=eUB4j0n2UDU>
4. Shklovsky V. Art as Technique [Електронний ресурс] / V. Shklovsky // Russian Formalist Criticism: Four Essays / [ed. and translated by L. T. Lemon, M. J. Reis]. – Lincoln : University of Nebraska Press, 1965. – P. 3–24. – Режим доступу : <http://www.fas.harvard.edu/~cultagen/academic/shklovsky1.pdf>
5. van Peer W. The Inhumanity of the Humanities / W. van Peer // New Beginnings in Literary Studies / [ed. by J. Auracher, W. van Peer]. – Newcastle : Cambridge Scholars Publishing, 2008. – P. 1–23.
6. van Peer W. The Measurement of Metre / Willie van Peer // Poetics. – 1990. – № 19. – P. 259–275.
7. van Peer W. Why we Need Empirical Studies in Literature / W. van Peer // Fatos & Ficções: Estudos Empíricos de Literatura / [ed. by S. Zyngier,

A. C. F. Valente]. – Rio de Janeiro : Setor de Publicações da Faculdade de Letras da UFRJ, 2002. – P. 17–23.

8. van Peer W. *Muses and Measures: Empirical Research Methods for the Humanities* / W. van Peer, J. Hakemulder, S. Zyngier. – Newcastle : Cambridge Scholars Publishing, 2007. – P. 1–74.

Змістовий модуль 2 ***Experiment and Processing Data***

Практичне заняття 2 **Methods of Data Collection**

1. Different methods in the Humanities research: benefits and troubles of application.
2. Principles of empirical research methods.
3. Independence and controllability of empirical research methods.
4. Observation research.
5. Think-aloud protocol.
6. Diary.
7. Interview.
8. Experiment.
9. Content analysis.
10. Survey.
11. My research: which methods suit best?

Рекомендована література

1. Чеснокова Г. В. Як виміряти враження від поезії або Вступ до емпіричних методів дослідження у мовознавстві : [монографія] / Ганна Вадимівна Чеснокова. – К. : Ленвіт, 2011. – С. 74–75.

2. Bower G. H. Experiments on Story Comprehension and Recall [Електронний ресурс] / G. H. Bower // *Discourse Processes*. – 1978. – № 1. – P. 211–231. – Режим доступу : <http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/01638537809544437>

3. van Peer W. *Muses and Measures: Empirical Research Methods for the Humanities* / W. van Peer, J. Hakemulder, S. Zyngier. – Newcastle : Cambridge Scholars Publishing, 2007. – P. 75–107.

4. Wiseman M. *The Empirical Study of Literature in the 21st Century* / M. Wiseman // *Fatos & Ficções – Estudos Empíricos de Literatura* / [ed. by S. Zyngier, A. C. F. Valente]. – Rio de Janeiro : UFRJ, 2002. – P. 11–16.

Практичне заняття 3

Questionnaire. Semantic Differential Scale

1. Why questionnaire is important.
2. Open and closed questions.
3. Levels of measurement.
4. Types of questions.
5. Semantic differential scale.
6. Questionnaire design.
7. Procedure.
8. My research: constructing a questionnaire

Рекомендована література

1. Чеснокова Г. В. Як виміряти враження від поезії або Вступ до емпіричних методів дослідження у мовознавстві : [монографія] / Ганна Вадимівна Чеснокова. – К. : Ленвіт, 2011. – С. 74–86.
2. Al-Hindawe J. Considerations When Constructing a Semantic Differential Scale / J. Al-Hindawe [Електронний ресурс] // La Trobe Papers in Linguistics. – 1996. – № 9. – Режим доступу : <http://arrow.latrobe.edu.au:8080/vital/access/services/Download/latrobe:33069/SOURCE1?view=true> .
3. Andringa E. Perspektivierung und Perspektivenübernahme: Zur Wahrnehmung literarischer Figuren / E. Andringa // Spiel. – 1986. – № 5. – S. 135–146.
4. Chesnokova A. Quantitative Research in Practice: Applying a Differential Scale Questionnaire to Literature / A. Chesnokova, V. Viana, S. Zyngier, J. Jandre, S. Nero. [Електронний ресурс] // Вісник Сумського державного університету. Серія Філологічні трактати. – 2009. – Том 1. – Випуск 3–4. – С. 67–77. – Режим доступу : http://shvachko.blogspot.com/2009_12_01_archive.html
5. van Peer W. Muses and Measures: Empirical Research Methods for the Humanities / W. van Peer, J. Hakemulder, S. Zyngier. – Newcastle : Cambridge Scholars Publishing, 2007. – P. 108–137.

Практичне заняття 4

Experiment

1. An experiment in ERM.
2. Participants.
3. Independent and dependent variables.
4. Designs.
5. Estimating validity.
6. Example: Reading Poe.

Рекомендована література

1. Чеснокова Г. В. Як виміряти враження від поезії або Вступ до емпіричних методів дослідження у мовознавстві : [монографія] / Ганна Вадимівна Чеснокова. – К. : Ленвіт, 2011. – С. 66–76.
2. Andringa E. Literature: Empirical Studies / E. Andringa // The Encyclopedia of Language and Linguistics / [ed. by R. Asher]. – Volume 4. – Oxford : Pergamon Press, 1994. – P. 2266–2271.
3. Lindauer M. S. Psyche and the Literary Muses. The Contribution of Literary Content to Scientific Psychology : [монографія] / Martin S. Lindauer. – Amsterdam, Philadelphia : John Benjamins, 2009. – 209 p.
4. van Peer W. Muses and Measures: Empirical Research Methods for the Humanities / W. van Peer, J. Hakemulder, S. Zyngier. – Newcastle : Cambridge Scholars Publishing, 2007. – P. 75–107.
5. van Peer W. Stylistics and Psychology. Investigation of Foregrounding / Willie van Peer. – London : Croom Helm, 1986. – 220 p.

Практичне заняття 5 Processing Data. SPSS

1. Statistics in ERM.
2. SPSS for Windows.
3. Descriptive statistics.
4. Inference statistics.
5. ANOVA test.
6. Research example: author's prestige.

Рекомендована література

1. Чеснокова Г. В. Як виміряти враження від поезії або Вступ до емпіричних методів дослідження у мовознавстві : [монографія] / Ганна Вадимівна Чеснокова. – К. : Ленвіт, 2011. – С. 66–76.
2. van Peer W., Hakemulder J., Zyngier, S. Muses and Measures: Empirical Research Methods for the Humanities / W. van Peer, J. Hakemulder, S. Zyngier. – Newcastle : Cambridge Scholars Publishing, 2007.– P. 75–107.
3. Balnaves M., Caputi P. Introduction to Quantitative Research Methods. An Investigative Approach / M. Balnaves, P. Caputi. – London, Thousand Oaks, New Delhi : Sage Publications, 2001. – 258 p.
4. Eco U. The Role of the Reader: Explorations in the Semiotics of Texts / Umberto Eco. – London : Hutchinson, 1984. – 284 p.

VI. САМОСТІЙНА РОБОТА СТУДЕНТА

У кожному змістовному модулі студенти методом вільного вибору обирають одну тему для поглибленого вивчення і презентації у вигляді повідомлення на практичному занятті або індивідуальній консультації.

Перелік тем для самостійної роботи

Змістовий модуль 1

Theoretical Background of Empirical Research Methods

- Understanding versus explaining.
- Two cultures of Ch. P. Snow.
- The scientific study of meaning.
- Empirical aesthetics.
- Misconceptions about Empirical Research.
- Basic insights from the philosophy of science.
- K. Popper: white swans and black swans.
- Immune theories.
- Monomethodology and its problems.

Змістовий модуль 2

Experiment and Processing Data

- Laying out conceptual model.
- Deciding on the type of research.
- How to avoid observer bias.
- Levels of measurement.
- Analyzing qualitative research material.
- Independent and dependent variables.
- Between-subjects designs.
- Within-subjects designs.
- Control groups.
- How to enter data in SPSS.
- How to manipulate data in SPSS.
- Parametric and non-parametric tests.
- Normal distribution of data.
- Graphs and their construction.
- Bar charts and pie charts.
- Box-plots.

КАРТА САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТА

Змістовий модуль та теми курсу	Академічний контроль	Бали	Термін виконання
Змістовий модуль 1 Theoretical background of empirical research methods			
Empirical Research Methods: Basic Tenets	Індивідуальне заняття	5	
Types of Research Methodology	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	
Research Design	Індивідуальне заняття	5	
Змістовий модуль 2 Experiment and processing data			
Methods of Data Collection	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	
Questionnaire	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	
Experiment	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	
Processing data. SPSS	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	
Разом 44 години	35 балів		

VII. СИСТЕМА ПОТОЧНОГО ТА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ ЗНАНЬ

Навчальні досягнення студентів із дисципліни «Методи лінгво-емпіричних досліджень» оцінюються за модульно-рейтинговою системою, в основу якої покладено принцип поопераційної звітності, обов'язковості модульного контролю, накопичувальної системи оцінювання рівня знань, умінь та навичок; розширення кількості підсумкових балів до 100.

Контроль успішності студентів з урахуванням поточного і підсумкового оцінювання здійснюється відповідно до навчально-методичної карти (п. IV), де зазначено види й терміни контролю. Систему рейтингових балів для різних видів контролю та порядок їх переведення у національну (4-бальну) та європейську (ECTS) шкалу подано у Табл. 7.1 і 7.2.

Таблиця 7.1

Розрахунок рейтингових балів за видами поточного (модульного) контролю

№ п/п	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1	Відвідування лекцій	1	7	7
2	Відвідування практичних занять	1	5	5
3	Робота на практичному занятті	10	5	50
4	Виконання завдань з самостійної роботи (домашнього завдання)	5	7	35
5	Модульна контрольна робота	25	2	50
Максимальна кількість балів – 147				
Коефіцієнт розрахунку рейтингових балів становить 0,68				

У процесі оцінювання навчальних досягнень студентів застосовуються такі методи:

- **Методи усного контролю:** індивідуальне опитування, фронтальне опитування, співбесіда.
- **Методи письмового контролю:** модульне письмове тестування; підсумкове письмове тестування, виконання письмових навчально-дослідних завдань.
- **Методи самоконтролю:** уміння самостійно оцінювати свої знання, самоаналіз.

Таблиця 7.2

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Загальні критерії оцінювання успішності студентів, які отримали за 4-бальною шкалою оцінки «відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно», подано у Табл. 7.3.

Таблиця 7.3

Загальні критерії оцінювання навчальних досягнень студентів

Оцінка	Критерії оцінювання
«відмінно»	ставиться за повні та міцні знання матеріалу в заданому обсязі, вміння вільно виконувати практичні завдання, передбачені навчальною програмою; за знання основної та додаткової літератури; за вияв креативності у розумінні і творчому використанні набутих знань та умінь.
«добре»	ставиться за вияв студентом повних, систематичних знань із дисципліни, успішне виконання практичних завдань, засвоєння основної та додаткової літератури, здатність до самостійного поповнення та оновлення знань у випадку, коли у відповіді студента наявні незначні помилки.
«задовільно»	ставиться за вияв знання основного навчального матеріалу в обсязі, достатньому для подальшого навчання і майбутньої фахової діяльності, поверхову обізнаність з основною і додатковою літературою, передбаченою навчальною програмою; можливі суттєві помилки у виконанні практичних завдань у випадку, коли студент спроможний усунути їх із допомогою викладача.
«незадовільно»	виставляється студентові, відповідь якого під час відтворення основного

	програмового матеріалу поверхова, фрагментарна, що зумовлюється початковими уявленнями про предмет вивчення. Ставиться студентіві, який неспроможний до навчання чи виконання фахової діяльності після закінчення ВНЗ без повторного навчання за програмою відповідної дисципліни.
--	--

Кількість балів за роботу з теоретичним матеріалом, на практичних заняттях, під час виконання самостійної роботи залежить від дотримання таких вимог:

- ✓ своєчасність виконання навчальних завдань;
- ✓ повний обсяг їх виконання;
- ✓ якість виконання навчальних завдань;
- ✓ самостійність виконання;
- ✓ творчий підхід у виконанні завдань;
- ✓ ініціативність у навчальній діяльності.

VIII. МЕТОДИ НАВЧАННЯ

I. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності

1) За джерелом інформації:

•*Словесні*: лекція (традиційна, проблемна, лекція-прес-конференція) із застосуванням комп'ютерних інформаційних технологій (PowerPoint-презентація), пояснення, розповідь, бесіда.

•*Наочні*: спостереження, ілюстрація, демонстрація.

•*Практичні*: вправи.

2) За логікою передачі і сприймання навчальної інформації: індуктивні, дедуктивні, аналітичні, синтетичні.

3) За ступенем самостійності мислення: репродуктивні, пошукові, дослідницькі.

4) За ступенем керування навчальною діяльністю: під керівництвом викладача; самостійна робота студентів з книгою.

II. Методи стимулювання інтересу до навчання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності:

Методи стимулювання інтересу до навчання: навчальні дискусії; створення ситуації пізнавальної новизни; створення ситуацій зацікавленості (метод цікавих аналогій тощо).

IX. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ КУРСУ

- ✓ опорні конспекти лекцій;
- ✓ навчальні посібники;
- ✓ робоча навчальна програма;
- ✓ збірка тестових і контрольних завдань для тематичного (модульного) оцінювання навчальних досягнень студентів.

X. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна

1. Чеснокова Г. В. Як виміряти враження від поезії або Вступ до емпіричних методів дослідження у мовознавстві : [монографія] / Ганна Вадимівна Чеснокова. – К. : Ленвіт, 2011. – 248 с.
2. Andringa E. Perspektivierung und Perspektivenübernahme: Zur Wahrnehmung literarischer Figuren / E. Andringa // Spiel. – 1986. – № 5. – S. 135–146.
3. Bower G. H. Experiments on Story Comprehension and Recall [Електронний ресурс] / G. H. Bower // Discourse Processes. – 1978. – № 1. – P. 211–231. – Режим доступу : <http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/01638537809544437>
4. Chesnokova A. Quantitative Research in Practice: Applying a Differential Scale Questionnaire to Literature / A. Chesnokova, V. Viana, S. Zyngier, J. Jandre, S. Nero. [Електронний ресурс] // Вісник Сумського державного університету. Серія Філологічні трактати. – 2009. – Том 1. – Випуск 3–4. – С. 67–77. – Режим доступу : http://shvachko.blogspot.com/2009_12_01_archive.html
5. Lindauer M. S. Psyche and the Literary Muses. The Contribution of Literary Content to Scientific Psychology : [монографія] / Martin S. Lindauer . – Amsterdam, Philadelphia : John Benjamins, 2009. – 209 p.
6. Nemesio A. What is Empirical Research on Texts? / A. Nemesio. – Unpublished plenary talk at 14th Conference of the International Society for the Empirical Study of Literature and Media, 21–25 July 2014, University of Turin.
7. Shklovsky V. Art as Technique [Електронний ресурс] / V. Shklovsky // Russian Formalist Criticism: Four Essays / [ed. and translated by L. T. Lemon, M. J. Reis]. – Lincoln : University of Nebraska Press, 1965. – P. 3–24. – Режим доступу : <http://www.fas.harvard.edu/~cultagen/academic/shklovsky1.pdf>
8. van Peer W. Stylistics and Psychology. Investigation of Foregrounding / Willie van Peer. – London : Croom Helm, 1986. – 220 p.
9. van Peer W. Muses and Measures: Empirical Research Methods for the Humanities / W. van Peer, J. Hakemulder, S. Zyngier. – Newcastle : Cambridge Scholars Publishing, 2007. – 390 p.
10. van Peer W. Scientific Methods for the Humanities / W. van Peer, J. Hakemulder, S. Zyngier. – Amsterdam, Philadelphia : John Benjamins, 2012. – 328 p.
11. van Peer W. Why we Need Empirical Studies in Literature / W. van Peer // Fatos & Ficções: Estudos Empíricos de Literatura / [ed. by S. Zyngier, A. C. F. Valente]. – Rio de Janeiro : Setor de Publicações da Faculdade de Letras da UFRJ, 2002. – P. 17–23.

12. Wiseman M. The Empirical Study of Literature in the 21st Century / M. Wiseman // *Fatos & Ficções – Estudos Empíricos de Literatura* / [ed. by S. Zyngier, A. C. F. Valente]. – Rio de Janeiro : UFRJ, 2002. – P. 11–16.

Додаткова

1. Рибінська Ю. Психологічні особливості сприйняття інокультурного твору в оригіналі та перекладі / Ю. Рибінська // матеріали Міжнародного науково-методичного семінару ["Актуальні проблеми сучасного художнього і галузевого перекладу"], (Горлівка, 16–17 лютого 2007 р.) / Горлівський державний педагогічний інститут іноземних мов. – Горлівка: Видавництво ГДПІМ, 2007. – С. 133–142.

2. Чеснокова Г. В. Лексичний повтор у контексті теорії поетичної компетенції: емпірична розвідка / Г. В. Чеснокова // Наукові праці Кам'янець-Подільського державного університету: Філологічні науки. – 2007. – Випуск 15. – Том 1. – Кам'янець-Подільський: Аксіома. – С. 235–238.

3. Andringa E. Literature: Empirical Studies / E. Andringa // *The Encyclopedia of Language and Linguistics* / [ed. by R. Asher]. – Volume 4. – Oxford : Pergamon Press, 1994. – P. 2266–2271.

4. Al-Hindawe J. Considerations When Constructing a Semantic Differential Scale / J. Al-Hindawe [Електронний ресурс] // *La Trobe Papers in Linguistics*. – 1996. – № 9. – Режим доступу : <http://arrow.latrobe.edu.au:8080/vital/access/services/Download/latrobe:33069/SOURCE1?view=true> .

5. Balnaves M., Caputi P. Introduction to Quantitative Research Methods. An Investigative Approach / M. Balnaves, P. Caputi. – London, Thousand Oaks, New Delhi : Sage Publications, 2001. – 258 p.

6. Barsch A. The Empirical Theory of Literature – Current Aspects / A. Barsch // *Conhecimento e Imaginação* / [ed. by S. Zyngier, P. A .do Prado, R. M. de Britto Figueiredo]. – Rio de Janeiro : UFRJ, 2001. – P. 32–41.

7. Beaugrande de R. The Naive Reader: Anarchy or Self-Reliance / R. de Beaugrande // *Empirical Studies of the Arts*. – 1987. – Volume 5. – № 2. – P. 145–169.

8. Chesnokova A. Reading Dickinson: Identification and Cultural Stereotypes / A. Chesnokova, M. Mendes // *Вісник кафедри UNESCO. – Філологія. Педагогіка. Психологія*. – 2006. – № 12. – С. 150–154.

9. Chesnokova A. Budding Researchers in the Humanities: An Intercultural Online Project / A. Chesnokova, S. Zyngier, V. Viana, W. van Peer // *Cases on Distance Delivery and Learning Outcomes: Emerging Trends and Programs* / [ed. by D. Gearhart]. – Hershey : IGI Global, 2009. – P. 231–244.

10. Cialdini R. B. Social Influence: Compliance and Conformity / R. B. Cialdini, N. J. Goldstein // *Annual Review of Psychology*. – 2004. – № 55. – P. 591–621.

11. Dias P. X. Reading and Responding to Poetry / Patrick X. Dias. – Portsmouth : Boynton / Cook Publishers, Heinemann, 1996. – 124 p.

12. Eco U. *The Role of the Reader: Explorations in the Semiotics of Texts* / Umberto Eco. – London : Hutchinson, 1984. – 284 p.

13. Fish S. E. *How To Recognize a Poem When You See One* / S. E. Fish // *Is There a Text in this Class?: The Authority of Interpretive Communities*. – Cambridge, London : Harvard University Press, 1980. – P. 322–337.

14. Graesser A. C. *An Automated Text Analysis: Willie van Peer's Academic Contributions* / A. C. Graesser, B. Morgan // *Directions in Empirical Literary Studies* / [ed. by S. Zyngier, M. Bortolussi, A. Chesnokova, J. Auracher]. – Amsterdam, Philadelphia : John Benjamins, 2008. – P. 161–173.

15. Hakemulder J. *The Moral Laboratory. Experiments Examining the Effects of Reading Literature on Social Perception and Moral Self-Concept* / Jemeljan Hakemulder. – Amsterdam, Philadelphia : John Benjamins, 2000. – 205 p.

16. Hall G. *Empirical Research into the Processing of Free Indirect Discourse and the Imperative of Ecological Validity* / G. Hall // *Directions in Empirical Literary Studies* / [ed. by S. Zyngier, M. Bortolussi, A. Chesnokova, J. Auracher]. – Amsterdam, Philadelphia : John Benjamins, 2008. – P. 21–34.

17. Iser W. *The Act of Reading: A Theory of Aesthetic Response* / Wolfgang Iser. – Baltimore, London : The Johns Hopkins University Press, 1994. – 239 p.

18. Kuiken D. *Beyond Text Theory: Understanding Literary Response* / D. Kuiken, D. S. Miall // *Discourse Process*. – 1994. – № 17. – P. 337–352.

19. Kuiken D. *Forms of Self-Implication in Literary Reading* / D. Kuiken, D. S. Miall, S. Sikora // *Poetics Today*. – 2004. – № 25. – P. 171–203.

20. Miall D. S. *Foregrounding and Feeling in Response to Narrative* / D. S. Miall // *Directions in Empirical Literary Studies* / [ed. by S. Zyngier, M. Bortolussi, A. Chesnokova, J. Auracher]. – Amsterdam, Philadelphia : John Benjamins, 2008. – P. 89–102.

21. Miall D. S. *Literary Reading: Empirical and Theoretical Studies* / David S. Miall. – New York : Peter Lang, 2006. – 234 p.

22. Rapaille C. *The Culture Code. An Ingenious Way to Understand Why People Around the World Live and Buy as They Do* / Clotaire Rapaille. – New York : Broadway Books, 2006. – 208 p.

23. Rosenblatt L. M. *Literature as Exploration* / Louise Michelle Rosenblatt. – New York : The Modern Language Association, 1995. – 321 p.

24. Shermer M. *Baloney Detection Kit* [Электронный ресурс] / M. Shermer. – Режим доступа : <http://www.youtube.com/watch?v=eUB4j0n2UDU>

25. Steen G. *The Empirical Study of Literature: Psychology, Sociology and Other Disciplines* / G. Steen, D. Schram // *The Psychology and Sociology of Literature* / [ed. by D. Schram, G. Steen]. – Amsterdam, Philadelphia : John Benjamins, 2001. – P. 1–16.

26. van Peer W. *The Inhumanity of the Humanities* / W. van Peer // *New Beginnings in Literary Studies* / [ed. by J. Auracher, W. van Peer]. – Newcastle : Cambridge Scholars Publishing, 2008. – P. 1–23.

27. van Peer W. *The Measurement of Metre* / W. van Peer // *Poetics*. – 1990. – № 19. – P. 259–275.

28. Wiseman M. *Roman Jakobsons Konzept der Selbstreferenz aus der Perspektive der heutigen Kognitionswissenschaft* / M. Wiseman, W. van Peer // *Roman Jakobsons Gedichtanalysen. Eine Herausforderung an die Philologien* / [heraus. von H. Birus, S. Donat, B. Meyer-Sickendiek]. – Göttingen : Wallstein, 2003. – S. 277–306.

**Організація аудиторної роботи з курсу «Методи лінгво-емпіричних досліджень»
під час проведення повторного курсу**

План роботи з навчальної дисципліни
(форма контролю – ПМК: залік)

№ пари	Теми курсу	Академічний контроль	Кількість балів
Змістовий модуль 1 Theoretical background of empirical research methods			
Пара 1	Empirical Research Methods: Basic Tenets	Практичне заняття	17
Пара 2	Types of Research Methodology	Практичне заняття	17
Пара 3	Research Design	Практичне заняття	17
Змістовий модуль 2 Experiment and processing data			
Пара 4	Methods of Data Collection	Практичне заняття	17
Пара 5	Questionnaire. Semantic Differential Scale	Практичне заняття	17
Пара 6	Processing Data. SPSS	Практичне заняття	17

**Розрахунок рейтингових балів з коефіцієнтом
2 курс (форма контролю – ПМК: залік)**

№ п/п	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування практичних занять	2	6	12
2.	Виконання завдань з самостійної роботи (домашнього завдання)	5	6	30
3.	Робота на практичному занятті	10	6	60
Максимальна кількість балів – 102 Коефіцієнт розрахунку рейтингових балів становить $100/102 = 0,98$				